



Madame,

Vous consultez notre service dans le cadre de symptômes pouvant faire évoquer une endométriose. Les connaissances concernant cette maladie sont encore insuffisante c'est la raison pour laquelle nous réalisons actuellement une étude scientifique en partenariat avec le Centre Hospitalier Intercommunal de Poissy/Saint-Germain-en-Laye (CHIPS), le Centre Hospitalier de Versailles (CHV) et le laboratoire de recherche EA 7285 de l'Université de Versailles Saint-Quentin.

Cette étude intitulée **ENDOQUAL**, a pour but de mieux étudier les symptômes, douloureux ou autres, qui sont présents dans l'endométriose ainsi que le retentissement de cette maladie sur la qualité de vie.

A cet effet, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir remplir un questionnaire comportant des questions très précises sur votre douleur (ou vos autres symptômes), ainsi que sur votre vie quotidienne et le vécu de cette maladie. Le remplissage de ce questionnaire ne prendra que quelques minutes, aucun autre examen supplémentaire ne sera pratiqué dans le cadre de cette étude.

Dans le cas où vous seriez pris en charge dans notre centre pour un traitement qu'il soit médical ou chirurgical nous vous demanderions de remplir à nouveau un questionnaire identique à quelque mois du traitement afin de mesurer les effets de ce traitement sur vos symptômes et votre qualité de vie.

Les informations recueillies seront traitées confidentiellement par informatique. A tout moment vous pourrez exercer votre droit d'accès aux informations, ainsi que votre droit de rectification, auprès du médecin qui vous a pris en charge, comme cela est prévu par la loi « informatique et liberté » (article 40).

L'étude **ENDOQUAL** a reçu un avis favorable du CPP le 13/06/2013, du CCTIRS (Ministère délégué à l'enseignement supérieur et à la recherche) et a fait l'objet d'une déclaration à la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL).

Vous pouvez bien entendu refuser de participer à cette étude. Pour cela vous pouvez simplement nous rendre le questionnaire sur lequel vous aurez inscrit la mention « je refuse de participer à l'étude » et vous signez.

Dans tous les cas, votre participation ou votre non participation à l'étude n'entraînera bien entendu aucune conséquence sur les soins que vous recevrez dans le cadre de votre hospitalisation.

Pour avoir plus d'informations sur l'étude vous pouvez vous adresser à l'équipe soignante.

Avec nos sincères remerciements.

